

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 8. tammikuuta – Wed. Jan. 8, 2003

FINNISH AMERICAN WEEKLY

99. vuosikerta Vol. XCIX No. 2

65 cents

Euro vahvistui vuodessa lähes viidenneksen

Euro vahvistui viime vuonna selvästi suhteessa dollariin. Vuodessa sen arvo nousi noin 15 prosenttia. Uudenvuoden aattona euron arvo hipaisi jo 1,05:tä dollaria, mutta talttui siitä hieman ja liikkui 2. tammikuuta runsaassa 1,04 dollarissa.

Euro on nyt vahvimmillaan kolmeen vuoteen. Kun euro syntyi neljä vuotta sitten, sen arvo oli 1,18 dollaria.

Euron vahvistuminen on kuitenkin enemmänkin dollarin heikkoutta kuin euron omaa ansiota. Dollari menetti viime vuonna arvostaan lähes kymmenen prosenttia. (HS)

EU: Suomen kiirehdittävä sähköisen rahan käyttöä

EU:n komissio vaatii Suomea kiirehtimään sähköisen rahan kattavaa käyttöä. Komissio uhkaa Suomea oikeus-toimilla, jos sähköistä rahaa koskevaa direktiiviä ei toteuteta EU:n edellyttämällä tavalla. Vaatimus koskee myös Belgiaa, Kreikkaa ja Ranskaa.

Komissio antoi Suomelle ns. perustellun lausunnon. Sisämarkkinakomissaari Frits Bolkesteinin tiedottaja Jonathan Todd kertoi, että Suomi ei ole toimeenpannut kaikkia direktiivin säädöksiä. Suomi voidaan haastaa EY:n tuomioistuimeen, mikäli asiaa ei saada kuntoon.

Sähköisellä rahalla tarkoitetaan elektronisellelaitteelle kuten pankkikortin sirulle tai tietokoneen muistiin tallennettua rahaa. Se on useissa Euroopan maissa yleisemmin käytössä kuin Suomessa. Sähköisestä kukkarosta voi maksaa mm. pikkuostoksia, erilaisia palveluja ja auton pysäköinnistä.

Direktiivi pyrkii helpottamaan sähköistä kauppaa EU:n alueella. Se sisältää vähimmäissäännöt, joiden mukaan sähköistä rahaa voi käyttää. Tavoitteena on myös estää kilpailun vääristyminen luottolaitosten ja sähköistä rahaa tarjoavien yritysten välillä. (MTV3, STT)

Lipponen: Nato-päätös ehkä jo ensivaalikaudella

Pääministeri Paavo Lipponen (sd) pitää mahdollisena, että Suomen Nato-jäsenyydestä päätetään seuraavalla vaalikaudella. Lipponen sanoo *Seura*-lehden haastattelussa, että ensi vaalikaudella tarkastellaan joka tapauksessa sekä jäsenyyden hyviä että huonoja puolia. Lipponen mukaan on mahdollista, että kansalaisten Nato-jäsenyyttä vastustavat mielipiteet muuttuvat hyvinkin ratkaisevasti. (MTV3)

Nokia vahvistaa asemiaan matkapuhelinmarkkinoilla

Nokia on parantanut hieman asemiaan maailman matkapuhelinmarkkinoilla. Brittiläisen Gartner Dataquest tutkimuslaitoksen mukaan Nokian osuus heinä-syyskuussa oli 35,9 prosenttia, kun vuosi sitten vastaavaan aikaan Nokia hallitsi markkinoita 34,1 prosentin osuudella. Nokian osuus on hieman kasvanut myös huhti-kesäkuusta, jolloin sen markkinaosuus oli 35,6 prosenttia. (MTV3, STT, DPA, Reuters)



Pakkasennätyksiä useilla Suomen paikkakunnilla

Maanantain ja tiistain välisenä iime yönä rikottiin talven pakkasennätyksiä useilla Suomen paikkakunnilla. Koko maan kylmin lämpötila mitattiin Kuusamon Kiutakönkäällä, jossa lämpötila käväisi -41,9 asteessa.

Ilmatieteenlaitoksen mukaan ennätysalhaisia lämpötiloja mitattiin muun muassa Helsingissä, Tampereella ja Jyväskylässä. Helsinki-Vantaan lentokentällä elohopea laski -31,3 asteeseen, Tampereen Pirkkalassa -32,1 asteeseen ja Jyväskylässä -36,2 asteeseen.

Epätavallisen aikaisin saapunut talvi on saanut jäänmurtajakaluston laajasti liikkeelle. Jo kuusi kurtajaa on pitämässä Perämeren ja Suomenlahden vesiä kulkukelpoisina. (MTV3, STT)

Suomalaisista lähes 85 prosenttia kuuluu luterilaiseen kirkkoon

Suomalaisista liki 85 prosenttia kuuluu evankelisluterilaiseen kirkkoon. Vuoden 2001 lopussa luterilaisen kirkon jäsenmäärä oli yli 4,4 miljoonaa, ilmenee kirkkohallituksen vuotta 2001 koskevasta Kirkon tilastollisesta vuosikirjasta.

Väkilukuaan kasvattivat Tampereen ja Helsingin hiippakunnat, kun taas muissa hiippakunnissa väkiluku pieneni. Eniten väkiluku kasvoi Helsingin hiippakunnassa (4,5 prosenttia) ja väheni Kuopion hiippakunnassa (-3,3 prosenttia).

Lukumääräisesti eniten jäseniä oli Helsingin hiippakunnassa (983 877) ja vähiten Porvoon hiippakunnassa (266 927). Kaupungit imevät yhä voimakkaasti suomalaisia puoleensa, ja tämä näkyy kirkon entisestään voimistuneessa sisäisessä muuttoliikkeessä.

Vihkimisistä valtaosa edelleen kirkollisia

Avioliittoa solmittiin Suomessa vuonna 2001

25 000, joista kirkollisia vihkimisiä oli 69 prosenttia. Sellaisia avioliittoja, joissa ainakin toinen oli kirkon jäsen, rekisteröitiin noin 22 300.

Näistä kirkollisia vihkimisiä oli reilut 17 100, kun vuotta aiemmin niitä oli noin 18 600. Kirkon jäsenen avioliittoon vihkimisistä siviilivihkimisiä oli yli 5100. Avioeroja otettiin vuonna 2001 noin 12 200, kun vuotta aiemmin luku oli kolmisenkymmentä suurempi. Kokonaismäärältään ja väkilukuun suhteutettuna avioeroja oli eniten Helsingin hiippakunnassa.

Helsingissä kirkosta erottiin eniten

Luterilaisesta kirkosta eroamiset ovat lamavuosien ennätysellisen korkeiden määrien jälkeen vähitellen tasaantuneet. Vuonna 2001 kirkosta erosi noin 14 000 ihmistä, mikä oli puolisen tuhatta edel-

jatkuu sivulla 5

Inside:

• Anselm Hollo winner of the 2002 Poetry Center Book Award

• Frigid temperatures in Finland.

Suomen uutisia

Suomi teki ennätyksen sähkön kulutuksessa

Suomi teki 2. tammikuuta sähkön kulutuksensa kaikkien aikojen ennätyksen. 13 860 megawatin kulutus mitattiin kello 16:n ja 17:n välillä. Suomalaiset palasivat silloin töistä kotiin raplaamaan sähkölaitteitaan, lamput ja katuvalot syttyivät, ja toiminta tehtaissa sekä kaupoissa ei vielä ollut kokonaan hiljentynyt.

Tammikuun 2. päivänä käytössä oli Suomen sähköntuotantokapasiteetti lähes kokonaisuudessaan, noin 12 000 megawattia. Sähköä tuotiin Venäjältä kovimman kulutuksen aikaan lähes 1 500 megawattia, Venäjän-tuonnin maksimimäärä. (STT)

Suomen sisällissodan uhrien määrä täsmentyy

Suomen sisällissodan uhrien lukumäärä täsmentyy ja kasvaa. Viisivuotisen sotaturmat tutkimushankkeen tietojen perusteella uhrien määrä nousee alkuperäisistä arvioista muutamilla tuhansilla noin 40 000:ään.

Suomessa asui sisällissodan aikaan vuonna 1918 kolmisen miljoonaa ihmistä. Tutkimusprojekti päättyy tänä vuonna, sen jälkeen surmansa saaneiden nimitiedosto sijoitetaan Kansallisarkistoon. (MTV3)

Hallitus sopi ulkomaalaislaista

Hallitus on sopinut esityksestä uudeksi ulkomaalaislaiksi. Laki on tarkoitus saada voimaan vuoden 2004 alusta. Nykyinen ulkomaalaislaki on vuodelta 1991. Uuden lain arvioidaan selkeyttävän yleisiä määräyksiä ja edistävän hyvää hallintoa ja oikeusturvaa ulkomaalaisasioissa. Sillä pyritään myös edistämään hallittua maahanmuuttoa ja kansainvälisen suojelun antamista.

Lakiesityksen mukaan Suomen kansalaisen perheenjäsen voisi tulla Suomeen hakemaan oleskelulupaa perhesiteiden perusteella. Oleskeluluvan myöntää paikallispoliisi. Nykyään lupaa on haettava ja hakemuksen käsittelyä odotettava ulkomailla.

Suomeen työn takia tulevalta ulkomaalaiselta esitetään edellytettäväksi työ- ja oleskeluluvan sijaan vain yhtä, nk. työntekijän oleskelulupaa. Lupa myönnettäisiin kaksivaiheisesti niin, että työvoimatoimisto harkitsisi ensin luvan myöntämiseen sisältyvät työvoimapolitiittiset edellytykset. Toisessa vaiheessa ulkomaalaisvirasto myöntäisi luvan, jollei sille ole yleiseen järjestykseen ja turvallisuuteen liittyviä esteitä. Työnantaja saisi valitusoikeuden työntekijän oleskelulupa-asiaissa. (SS)

Sukupuolten tuloerot edelleen suuret

Naisten ja miesten väliset tuloerot ovat edelleen suuret. Tilastokeskuksen Tasa-arvo alueittain -tutkimuksen mukaan naiset ansaitsivat vuonna 2000 keskimäärin vajaat 16,000 euroa ja miehet lähes 22,000 euroa. Samoista työtehtävistä naiset saivat keskimäärin vain 82 prosenttia miesten palkasta. Tutkimuksen mukaan naisten ja miesten väliset palkkaerot ovat suurimpia Uudellamaalla, jossa asuu kaikkein korkeimmin koulutettu väestönosa. (MTV3)

Rautaruukki Steel vähentää yli 500 ihmistä

Rautaruukki Steel vähentää palveluksestaan 565 henkilöä. Asiasta päätettiin tiistaina päättyneissä yt-neuvotteluissa. Henkilöstöä karsitaan vähemmän kuin aiemmin kaavailtiin. Vielä marraskuussa yhtiö ilmoitti pistävänsä pois 670 henkilöä. (STT)

Juoksuhaudantie myydyin Finlandia-voittaja

Kari Hotakaisen romaani Juoksuhaudantie on nyt kaikkien aikojen myydyin Finlandia-voittajateos. Joulun mennessä kirjaa oli myyty kirjakauppoihin 72 000 kappaletta. Aiempi Finlandia-ennätys oli Eeva Jönpellon romaanilla Tuomari Müller, hieno mies. (SS)

Miesten vyötärölihavuus lisää kuolemanvaaraa

Suuri suomalainen seuranta-tutkimus vahvistaa oletuksen, jonka mukaan vyötärölihavuus yhdessä kohonneen verenpaineen sekä korkeiden veren rasva- ja sokeriarvojen kanssa lisää en-nenaikaisen sydänkuoleman riskiä. (SS)

Exchange rate

January 7, 2003

1 Euro = US\$ 1.0467

1 US\$ = € 0.9554

Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Tammikuun 8 p., Hilppa, Titta
Tammikuun 9 p., Veikko, Veli,
Veiho

Tammikuun 10 p., Nyyrikki
Tammikuun 11 p., Kari, Karri
Tammikuun 12 p., Toini
Tammikuun 13 p., Nuutti
Tammikuun 14 p., Sakari, Saku
Tammikuun 15 p., Solja
Tammikuun 16 p., Ilmari, Ilmo
Tammikuun 17 p., Toni, Anttoni,
Antto, Anton

Tammikuun 18 p., Laura
Tammikuun 19 p., Heikki,
Henrik, Henriikki, Henri
Tammikuun 20 p., Henna, Henni
Henriikka
Tammikuun 21 p., Aune, Oona,
Auni

Suomen uutisia

Naisia yhä vähän johtotehtävissä

Naisten osuus suurimpien-pörssi-yhtiöiden huipulla on kasvanut hitaasti. Naisten osuus 52 suurimman pörssi-yhtiön hallitus- ja johtoryhmäpaikoista on nyt kahdeksan prosenttia, kun osuus neljä vuotta sitten oli kuusi prosenttia. Luvut perustuvat *Helsingin Sanomien* selvityksiin.

Naisten osuus lähtee tänä keväänä kasvuun, kun valtionyhtiöiden hallituksissa alkaa naisremontti. Valtio-omistajan lupauksen mukaan valtionyhtiöiden hallituspaikoista tulee kolmen vuoden kuluessa olla 40 prosenttia naisilla. (MTV3)

Suomessa vähävetinen vuosi

Suomen ympäristökeskuksen (Syke) ennusteen mukaan vesivarat pysyvät huomattavasti tavallista pienempinä suurimmasa osassa maata ainakin kesäkuun ajan. Joissakin järvissä vettä on niin vähän, että ainoastaan poikkeuksellisen suuret lumi- ja vesisateet riittäisivät palauttamaan vedenkorkeuden tavanomaiseksi kesään mennessä, arvioidaan ympäristökeskuksessa.

Viime vuosi oli Suomessa vähävetinen. Sademäärä jäi koko maassa Lappia lukuun ottamatta keskiarvoa pienemmäksi. Järvien vedet laskivat ja maan etelä- ja keskiosissa kärsittiin vesipuutasta.

Poikkeuksellisen lämpimän kesän vuoksi myös haihdunta oli tavallista suurempi. Loppukesällä alkanut niukkasateinen jakso kesti koko vuoden jälkipuoliskon. Normaalisti tai sitä enemmän viime vuonna satoi vain tammi-helmikuussa sekä kesä-heinäkuussa. (MTV3, STT)

Microsoftin ja Nokian kisasta povataan tasaväkistä

Matkapuhelinten ja tietokoneiden valtiat - Nokia ja Microsoft - ovat ajautumassa tiukkaan kilpailutilanteeseen. Microsoft on ilmoittanut, että Nokia on sen keskeinen kilpailija. Nokia sen sijaan ei suostu nimeämään Microsoftia kilpailijakseen, mutta satsaa rajusti estääkseen Microsoftin pääsyn älypuhelimien ohjelmistomarkkinoille.

Nokian huoli on se, että Microsoft tekee kännykkämarkkinoilla saman kuin aikanaan tietokoneissa, eli nirhaa laitevalmistajilta katteet. Nokia yrittää välttää tietokonevalmistajien kohtalon pyrkimällä hallitsemaan koko ketjua tuotekehittelystä ohjelmistovalmistukseen. Tutkija Dan Steinbockin mielestä tämä on häviämää tuomittu taktikka, vaikka Nokia onkin jatkuvasti parantanut asemiaan kännykkämarkkinoilla.

Asiantuntijoiden mukaan titaaniin taistelusta on tulossa tasaväkinen; Nokia hallitsee kännykkämarkkinoita suvereenisti, mutta toisaalta Microsoftilla on valtavat resurssit. Kampailun lopputulosta on mahdotonta ennustaa - loppujen lopuksi kaikki riippuu siitä, mitä kuluttajat haluavat tulevaisuuden älypuhelimilla tehdä. (HS)

Lahjoituksia Raivaajalle

Donations to Raivaaja

TUKEMISRAHASTO 2003: \$1,065.00

In memory of my father Arvid Sjogren. He had requested that I send you a check in that amount before he died.
E. Miriam Passalacqua, Simsbury, CT\$1,000.00

In memory of Arvid Sjogren
Helen & Corbin Sweeney, Glastonbury, CT\$25.00

In memory of Eino Oscar Hakala
Tauno & Ellen Mattson, Lunenburg, MA\$25.00

In memory of Alice Oksanen
Venla Oksanen, Voluntown, CT\$15.00

Kiitos lahjoittajille!

Thank you for your donations!

TUKEMISRAHASTO 2002: \$9,996.20

Kiitos lahjoituksistanne vuoden 2002 aikana!
Thank you for your donations during 2002!

RAIVA AJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(USPS 454-580)

Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVA AJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.

Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00

OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Suomi Talon talvitoiminta parhaimmillaan

Suomi Talon talvitoiminta on tällä hetkellä parhaimmillaan. Syksyn juhlien ja päivällisten jälkeen keskityttiin itsenäisyyspäivän ja joulun viettoon ja sitä sitten riittikin.

Kaikki alaseurat pitivät lämminkiset joulujuhlansa perinteisine juhlaherkkuineen joulu-kuusien ja kynttilöiden valossa.

Itsenäisyysjuhla on jo traditio Suomi Talon edustalla. Heti lip-pujen noston jälkeen kokoonnuttiin juhlasaliin kuulemaan hienosti valittua ohjelmaa. Paikallinen kunniakonsulimme Peter Mäkilä oli juhlapuhujana ja pastori Timo Hukka johti itsenäisyyspäivän rukoukseen.

Bryant puistossa julistettiin joulurauha aivan turkulaiseen tapaan jouluaattona kello 12 päivällä. Floridan Laulumiehet lauloivat ohjelmassa. Kirkoilla oli monet joulutapahtumat ja Kotikirkko juhlisti jälleen Suomi Talon joulunviettoa vieraillemalla siellä kauniin jouluehjänsä kanssa. Tämä tilaisuus joulupäivän iltana vetää aina kuulijoita talon täydeltä.

Uusi vuosi otettiin vastaan ko-measti Suomi Talolla. Juhla-

iltaan kuului täydellinen illallinen viineineen ja vielä keskiyön sampanjan kanssa. Tänä vuonna yleisö oli pukeutunut erikoisen viehättäviin juhla-asuihin, mikä teki tilaisuudesta erittäin miellyttävän ja juhlallisen.

Meillä oli mahtava musiikki juhlistamassa iltaa, josta tanssi-yleisö oli erittäin kiitollinen. Osvi Niemen ja Tommi Lainkarin yhtyeet soittivat solisteinaan Aatos Autio, Jussi Lehtinen ja Jeannette Lorente, joka laulaa juhlissamme ranskankielellä mitä kauniimpia säveliä.

Keskiyön maljat korotettiin korkealle ja puheenjohtaja Mauno Laurilan johdolla laskettiin menneen vuoden viimeiset minuutit ja toivotettiin Suomi Talolle ja toinen toisillemme hyvää uutta vuotta.

Ohjelmasta huolehtii aina Maija Liisa Ovas, joka tänäkin iltana luki kaikille hauskat tulevan vuoden horoskoopit aidolla Savon murteella.

Meillä on muuten sellainen ohjelmatoimikunnan päällikkö Maija Liisassa, että ilman häntä ei Suomi Talolla niin pidettyjä

tapahtumia olisi kuin nyt on. Hän tekee työtä ympäri vuoden, ai ainoastaan talvikuukausina täällä. "Pyörät pyörivät" hänellä myös kesällä Suomessa, ja sieltä niitä taiteilijoita meille siunaantuu. Tänäkin talvena on tulossa paljon hienoja tapahtumia Suomi

Talolle.

Meillä on tehty monia uudistuksia Suomi Talon asioissa. Ei voi polkea paikallaan enää. Ajat ovat muuttuneet ja meidän on muututtava ajan mukaan. Taloa mm. vuokrataan nykyään ja siitä on tullut myönteistä palautusta.

Tervetuloa katsomaan tilojamme ja nauttimaan Floridan "talvesta". Finlandia viikko on tänä vuonna sijoitettu 1.-9. helmikuuta ja siinä on taas jokaiselle jotakin. Täällä lämmin aurinko paistaa kaikille tasapuolisesti.

Anja Laurila



Helvi ja Jaakko Ampuja Suomi Talon edustalla itsenäisyyspäivän lipunnostotilaisuudessa. Jaakko toimi Raivaajan asiamiehenä Massachusettsissa asuessaan. Nykyisin hän pitää huolen Suomi Talon talonmiehen tehtävistä. Helvi puolestaan on ollut pitkään seuran johtokunnassa ja on jatkuvasti monessa mukana.

Kuva: Anja Laurila



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-5199

3. tammikuuta

Tervehdys Lepokodilta, jossa vuoden 2002 viimeisenä perjantaina juhlimme joulukuun syntymäpäiväsankareitamme. Iloista syntymäpäiväjuhlatunnelmaa oli meille luomassa Harnonnikapartio Osvi Niemen johdolla, sekä Tuomo Murtomäki ja Sylvi Tourula reippailla laulullaan partion säestäessä.

Joulukuun syntymäpäiväsankarimme olivat Saimie Söderholm, Thelma Kouhia, Taimi Kontunen, Vera Marks, Annikki Harju, Martti ja Toini Tuhkanen. Vielä kerran onnea sankareille!

Uuden vuoden juhlinnassa otimme varaslähden. Juhlimme uutta vuotta 2003 iltapäiväkahvin aikaan. Lepokodin johtajamme Hanna McColough piti meille uuden vuoden puheen muistellen menneen vuoden tapahtumia, toivoen tulevalle vuodelle myös menestystä.

Saimme toivottua uuden vuoden tervetulleeksi askarteluryhmämme tarjotessa ihan oikeaa shampanjaa kaikille mukana oleville.

Iltapäiväohjelmasta vastasi oma väkemme: Vera Marks, Helvi Niemelä ja Kaisa Hulkkonen

lauuin; Aili Tokkola huuliharpuilla soittaen; Aili Andren luki pienen opettavaisen tarinan, kuinka sydämen kylmyydestä voi palettua.

Lisäksi lauloimme kaikki myöskin yhdessä. Säestyksestä vastasivat Charlie Hedlund ja Leo Jaakkola.

Liikutus valtasi monen Lepokodin asukkaan uutta vuotta juhliessa, pitkä elämäntäival on takana muistoinen ja jälleen on aika siirtyä uuteen armon vuoteen.

Oikein hyvää alkanutta vuotta kaikille toivottaa Anne!

Katrilleilla tapahtuu

Syyskausi Lake Worthin ja Lantan alueella on ollut vähälukuista, vaan nyt huomaa, että lumilinnut alkavat parveilla!

Näin Katrillienkin joukko alkaa olla koolla. Suomen kesästä on nautittu, samoin Amerikan pohjoisvaltioissa on ollut suotuisat säät, vaan kyllä jokainen jonkin verran sai varpailleen luntakin.

Kyllä täällä kesän viettäneet ovat ketteryytensä säilyttäneet ja nyt nauttineet näistä raikkaista pohjoisen tuulosista. Vaan onpa joitakin, jotka käväisivät Suomessa vähän viilentämässä varpaitaan lumikinoksissa!

Maanantaiset kokoontumiset ovat vauhdissa, on kerrattu tuttuja sekä vähän uutta, siinä välissä heitetty juttua! Tällä kertaa olemme suuren haasteen edessä...

On näet Katrillien 25-vuotisjuhlat, tammikuun 18. pñä, Kerhotalolla.

Pistäkäähän tämä almanakkaan ja tulkaa joukolla juhlimaan kanssamme!

Minna Vileenin ansioista on tanhukipinä saanut alkunsa täällä. Hän oli kutsunut kotiinsa kokoon tanhuista kiinnostuneet ja siitä on lähtenyt Katrillien taival!

Pyydämmekin nyt teitä kaikkia, jotka olette olleet tanhuissa mukana alusta ja milloin vain, ottamaan yhteyttä seuraaviin henkilöihin tulevaa juhlaamme varten: Tuula Rajasaari, puh. 561-540-2545, Sinikka Tenlen, 561-582-0681, Eino Lehtonen, puh. 561-964-2216.

Tervetuloa!

Virpi ynnä muut tanssijat

Punatulkku kuuluu Suomen talveen



Pihlajanmarjatkin maistuvat punatulkkulle.

Punatulkku kuuluu suomalaisten parhaiten tuntemien lintulajien joukkoon. Ankarimmatkin asfalttisissit ovat törmänneet tuohon sievään höyhenpalloon ainakin joulu-korteissa.

Lintulautoja ylläpitäville omakotitalousasukkaille tarjoutuu tilaisuus ihailla tulkkuja ihkaelävänä pitkiä toveja, ja punatulkku epäilemättä on yksi lintulautojen toivotuimmista vieraista.

Punatulkkun "viralliseen joulukuvastoon" pääsyä siivittää useampikin seikka: ensinnä jatkua takasivulla

Kerhotalolta terveiset

On ystävät ja tutut kokoon kutsut. On kutsut kuultu ja mukaan tultu. Ohjelmat koottu, myös esiin tuotu, näin kaikille iloa tuotu. Bingo, tuo joillekin tuttu, sitä mainita ei suotta, on pyörinyt ympäri vuotta. Siis Kerhotalo ei seiso suotta. Siellä tapahtuu usein jotain uutta. Emännät vatsan täyteen kantaa huolta, myös niitä jotka tarvitsee dietin puolta, niistäkin jotka tarvitsee jauhotonta, siis siellä saa syödä myös gluteenitonta. Vanhana vuonna on juhlistu, ja uusi vuosi vastaan otettu. Onnea vuodelle 2003 toivotaan ja uusin voimin toimintaan...

Terveisin, Virpi
sekä kaikki kerhotalolaiset

Kuolleita

Arvid Edvin Sjogren

LISBON, CT - Arvid Edvin Sjogren, 101, Kanahan Road, kuoli jouluk. 15, 2002 Harrington Court Convalescent Home hoitokodissa Colchesterissa.

Hän oli syntynyt Porissa Suomessa Franz ja Maria (Lahtinen) Sjogrenin poikana. Nuoruudessaan hän oli välittänyt valkoisen armeijan viestejä Suomen sisällissodan aikana. Hän palveli Suomen armeijan polkupyörä- ja hiihtojoukoissa.

Sjogren muutti Kanadaan 1924 työskennellen hakkuuleireillä. Vuonna 1926 hän muutti Worcesteriin (MA) ja sai latojan paikan amerikansuomalaisessa Eteenpäin lehdessä. Hän oli saanut latojan koulutuksen jo Suomessa.

Edesmennyt muutti New York Cityyn 1930 ja vuonna 1949 Lisboniin, missä hän työskenteli Norwich Bulletinin latojana vuoteen 1966.

Sjogren toimi kaksi kautta Voluntownissa toimivan Aura Seuran presidenttinä. Monien vuosien ajan hän toimi myös kotipaikkakuntansa kirjeenvaihtajana RAIVA AJALLE.

Yli 20 vuoden ajan hän oli vapaaehtoinen avustaja Griswold Senior Center'n ruokailupalvelussa. Hän oli Lisbon Senior Center'n jäsen.

Edesmennyt avioitui Toini R. Arvosen kanssa jouluk. 28, 1926 Worcesterissa. Toini kuoli 1990.

Kaipaamaan jäi tytär E. Miriam

Passalacqua, Simsbury; poika majuri Henry E. Sjogren USAF Ret., Sheridan, OR; kaksi lastenlasta, Lisa P. Burch ja Dana C. Buchanan; kolme lastenlastenlasta, Scott C. Burch, Kelsea F. Burch ja Charles W. Buchanan III.

Kolmas lapsenlapsi Susan Anne Passalacqua oli kuollut aikaisemmin.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa.

Jennifer M. Hoehn

TOWNSEND, MA - Jennifer M. Hoehn, 34, 5 Turnpike Road, kuoli tammik. 1, 2003 auto-onnettomuudessa New Fitchburg Roadilla.

Hän oli syntynyt huhtik. 18, 1968 North Miami Beachillä (FL). Hän vietti lapsuutensa Lunenburgissa käyden paikallisia kouluja. Menneen vuoden ajan hän oli asunut Townsendissa ja sitä ennen jonkin aikaa Bostonissa.

Kaipaamaan jäi tytär Mollie A. Scullane, Townsend; äiti Judith H. (Järvelä) Holden; Lunenburg; isäpuoli Alfred R. Holden, Lunenburg; äidinpuoleinen isoäiti Helvi (Blomstedt) Järvelä, Lunenburg; tätejä, setiä ja serkkuja.

Sawyer-Miller-Masciarelli Funeral Homes, 763 Massachusetts Ave., Lunenburg, toimitti hautaamisen Lunenburgin North hautausmaahan.

Tauno Järvi

FITCHBURG, MA - Tauno Järvi, 80, kuoli jouluk. 29, 2002 Lahey Clinicillä Burlingtonissa.

Hän oli syntynyt marrask. 11, 1922 Andoverissa (VT) Isaac ja Greeta (Koski) Järven poikana. Hän oli Springfield (VT) High Schoolin graduuatti. Fitchburgissa hän oli asunut vuodesta 1946.

Järvi oli työskennellyt General Electric Co:n palveluksessa 37 vuoden ajan. Eläkkeelle hän jäi 1982.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani. Hän oli G.E. Quarter Century Clubin jäsen.

Järvi nautti matkustamisesta uskollisella sinisellä autollaan. Hän nautti tanssimisesta ja oli erinomainen tanssija. Vapaa-aikaansa hän vietti hoitamalla puutarhaa sekä korjailemalla ja keksimällä kaikenlaisia vehkeitä. Hän oli älykäs ja leikkisä ihminen.

Kaipaamaan jäi puoliso Beryl (Adams) Järvi; poika Erik C. Järvi, Fitchburg; tytär Ann M. Capodagli, Fitchburg; viisi lastenlasta, Molly ja Mason Järvi, Westminster, Greta Järvi, Fitchburg, sekä Sara ja Gregory Capodagli, Fitchburg; kaksi lapsenlapsipuolta, Jocelyn ja Jillian Jenkins, Fitchburg; sekä sisaruksen lapsi Richard Järvi, Maine.

Bosk Funeral Homes, 85 Blossom St., huolehti hautausjärjestelyistä.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Finnish Center at Saima Park, P.O. Box 30, Fitchburg, MA 01420.

MUISTA testamenttiasi RAIVA AJAA!
Siten turvaat suomalaisten perinteiden jatkuvuuden.

Smith Funeral Home, Inc.
Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä BOLSTER Monumental Works
DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY 452-1680 Hopewell Junction, NY 221-9234 Fishkill, NY 896-6165

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284

Edwin E. Kallio

FITCHBURG, MA - Edwin Erland Kallio, 86, kuoli tammik. 1, 2003 Highlands Long Term care Center'ssä, missä hän oli asunut lähes kaksi vuotta.

Hän oli syntynyt elok. 22, 1916 Andoverissa (VT) Einar ja Mary (Hämäläinen) Kallion poikana. Hän oli asunut myös Leominsterissa.

Kallio oli puuseppä ammatiltaan ja oli ollut United Brotherhood of Carpenters and Joiners ammattiliiton UPC Local 107 osaston jäsen yli 50 vuotta.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani. Hän harrasti puutarhanhoitoa, golfia, keilaamista, hevosen kengän heittoa, kalastamista, veneilyä, matkustamista, maalaamista ja piirtämistä.

Kaipaamaan jäi kolme tytärtä, Karen M. Tucker, Fitchburg, Kathryn H. Kallio, Leominster ja kristine I. Johnson, Englewood, CO; kaksi siskoa, Aune Currie, Springfield, VT ja Agnes Manson, Nahant; sekä monia sisarusten lapsia.

Edesmenneen puoliso Irma (Walkama) Kallio kuoli 1999. Siskot Saima Kallio, Alli Talcott ja Elsie Manson olivat myös kuolleet aikaisemmin.

Hautaaminen tapahtui hiljaisuudessa. Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., huolehti järjestelyistä. Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: American Heart Association, 20 Speen St., Framingham, MA 01701.

MIESTEN...
jatkoa sivulta 2

man vaa-raa. Tutkimus julkaistiin arvovaltaisessa Journal of the American Medical Association -lehdessä.

Kuopiolaist tutkijat, lääketieteen tohtori Hanna-Maaria Lakka ja lääkäri David Laaksonen seurasivat 11 vuoden ajan 1 200 keski-ikäisen itäsuomalaisen miehen terveyttä. Tutkimuksen alkaessa kenelläkään heistä ei ollut sydän- ja verisuonitauteja, diabetesta tai syöpää.

Sinä aikana niistä miehistä, joilla seurannan alkaessa oli metabolinen oireyhtymä, kuoli sydäntauteihin kaksin- tai jopa kolminkertainen määrä verrattuna niihin miehiin, joilla ei ollut oireyhtymää. (SS)

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Tammikuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 978-343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteys ylläolevan numeron avulla.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11. Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11-12 aikuisten raamattutunti.

Perjantaisin klo 1 i.p. suomenkielinen raamattutunti.

Suomenkielinen Naistenliitto kokoontuu kuukauden kolmantena sunnuntaina klo 2 ilta-päivällä.

New York City

Finn Church of New York

Suomalainen jumalanpalvelus joka kuun 1. & 3. sunnuntai klo 3 i.p., Park Avenue Methodist Church, 106 East 86th Street (Park & Lex välissä, metrot 4,5,6)

Vauva & Tenavajumppa perjantaisin klo 10.30-12 Eestitalolla. Lisätietoja: Niina Hammond, 212-308 4401.

Aupairit & nuoret kokoontuvat joka toinen perjantai klo 7 ill. Tiedustelut puh. 646-515 1163 tai email: krista.riipinen@finnchurchny.org

Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

MASCIARELLI
FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services. Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.

763 Mass Avenue, Lunenburg, MA 129 Elm Street, Fitchburg 123 Main Street, Westminster, MA
243 Water Street, Fitchburg, MA 89 West Street, Leominster, MA

SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES
978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Donald G. Dufault

John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE • ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Sydän- verisuonitaudit Suomessa vuonna 2000

- Yli miljoonaa suomalaista sairastaa
 - Pelkästään sepelivaltimotaudin sairaalahoitopäiviä yli 560 000
 - Työkyvyttömyyseläkkeellä lähes 26 000 henkeä
 - Korvauksia sai 945 000 henkeä
 - Lääkkeistä maksettavien korvausten osuus yli 300 milj. euroa
 - Vuosittaisen sydäninfarktin sairastaa noin 20 000 henkeä
 - Niiden hoitokustannukset 59 miljoonaa euroa
 - 4200 ohitusleikkausta maksaa noin 51 milj. euroa
 - 4000 pallolaajennusta noin 25,4 milj. euroa
 - Sydämentahdistimien asennukset 7,3 milj. euroa
 - Yksilötasolla sairaskulut 727 euroa/vuosi/kulutusyksikkö (vastaava luku koko väestöllä 471 euroa)
- (Suomen sydänliitto)

Sydänsairauksien ehkäisy

- Jo vähäinen painonpudotus, 5-10 kiloa, riittää
- Huomiota ruokavalioon, kovat rasvat, piilorasvat, pois
- Valitse vähärasvaista lihaa, broileria, kalkkunaa
- Syö kalaa kaksi kertaa viikossa
- Vähennä suolankäyttöä
- Liiku päivittäin, reipas kävely ½-1 tunti riittää
- Arkiliikunta auttaa, käytä portaita, vältä autoa
- Tupakoinnin lopettaminen ei ole koskaan myöhäistä

KIRKKOON... jatkoa etusivulta

600 jäsentä, missä oli kuutisen sataa vuotta 2000 vähemmän. Niin kirkosta eronneita kuin siihen liittyneitäkin oli eniten niin suhteellisesti kuin kokonaismäärältäänkin Helsingin ja vähiten Porvoon hiippakunnassa. Kaikista kirkosta eroamisista reilut 33 ja kirkkoon liittymisistä liki 35 prosenttia tapahtui juuri Helsingin hiippakunnassa.

Syntyvyys laski Suomessa edelleen, ja syntyneiden määrä oli pienempi kuin minään vuonna 1900-luvulla. Vuonna 2001 Suomessa syntyi noin 56 200 vauvaa, mitä voi verrata 1800-luvun nälkävuosien tasoon. Syntyneistä lapsista yli 88 prosenttia (49500) kastettiin evankelisluterilaisen kirkon jäseneksi. Kastettuja lasten osuus laski 1,6 prosenttiyksiköllä vuodesta 2000. Aikuisia kastettiin vuonna 2001 kirkon jäseniksi 650.

Seurakuntien läsnäolevasta väestöstä kuoli vuonna 2001 liki 42 500. Kuolleiden osuus seurakuntien väestöstä oli yksi prosentti. Kastettuja oli noin 7000 kuolleita enemmän.

(MTV3, STT)

From the desk of Stig Häggblom:

Adolf Hitlerin lento Suomeen

Adolf Hitler! Yht'äkkiä tuo nimi nousi mieleen, kun istuttiin uudenvuoden löylisaunassa Pembrokeassa, missä ikuinen saunastävämme Frank oli pistänyt sen lämpiämään vuoden ensimmäisen päivän aamuna. Vuosi 2003 oli alkanut.

Adolf Hitler, enhän minä miestä edes tuntenut enkä koskaan tavannut...

Ei, mutta olin Mannerheimin sotilas tuona päivänä – kesäkuun 4. päivä 1942 – kun Hitler, lupaa kysymättä, tuli ylipäällikköömme onnittelemaan hänen täyttäneen 75 vuotta sodan edelleen jatkuessa kaikilla Suomen rintamilla Neuvostoliittoa vastaan.

Mannerheimin sanottiin olleen vierailua vastaan, mutta ei voinut Saksan kanssa olleen aseveljeyden takia tuota yhden päivän vierailua suoraan torjuakaan. Hitler oli päästettävä käymään Suomessa ilmateitse ja valmisteluja tehtiin, jotta Immolan kenttä olisi valmis ja kuljetukset Mannerheimin liikkuvaan syntymäpäiväjuhlaan toimisivat.

Mannerheim jopa lähetti kaksi hävittäjälentäjää Hitlerin konetta vastaan Viron ilmatilaan. Lentäjiä oli kaksi ja satuin myöhemmin molempiin heistä tutustua elämäni aikana. Toisen tapasin kohta jo rauhan tultua Helsingin Karjalan Kerhossa. Itse asiassa tuo oli jo toinen tapaaminen, koska olin tuon miehen, Ilmari "Jimmu" Juutilaisen, tavannut jo Utin lentokentällä vuoden 1944 sotatoimien loppuvaiheissa.

Juutilaisen Mannerheim lähetti

Hitlerin lentokonetta vastaan – Mannerheimin rintari kun oli – ja toisella puolella ollutta konetta ohjasi mies, johon tutustuin vasta 90-luvulla Amerikassa. Hän oli Juutilaisen hyvä kaveri Matti Soikkeli, jolta ei kai oikeastaan puuttunut muuta kuin tuo Mannerheimin. Juutilainen on poissa, mutta Soikkeli asuu Braintressa ja valmistautuu 80-vuotispäiviensä viettoon parin vuoden kuluttua.

Tuossa miehet, joitten tukemina Adolf Hitler päästettiin Suomen ilmatilaan kesällä 1942, päivänä jonka aikana me kaikki Mannerheimin sotilaat nostimme majamme ylipäällikköömme kunniaksi. "Kippiksen" tarjosi puolustusvoimat. Hyvä niin.

Adolf Hitler rakensi omalla tavallaan uutta Eurooppaa, mutta ei siinä onnistunut. Hänessä oli vähän povaajaakin. Hitlerin ennusteita on hiljaksen taas löytynyt jostakin piilopaikasta Saksassa.

Siinä Hitlerin ennusteessa sanotaan, että ihminen kävelee kuun kamaralla ennen vuotta 1970. Siinä hän oli oikeassa. Mies ei kuitenkaan ollut saksalainen, kuten Hitler ennusti.

Toinen Hitlerin ajatus oli se, että Eurooppaan tulee voimaan yksi rahayksikkö. Hitlerin mielestä se oli oleva D-markka, mutta näin ei käynyt. Rahan nimi on euro, mutta ehkä Hitler omassa taivaassaan voi laskea mielekseen sen, että yhtenäisen ja demokraattisen Saksa on tämän uuden rahayksikön tämänhetken vahvin tukijamaa Euroopan kamaralla.

Lapsille avattiin kansainvälinen digikirjasto internetissä

Internetissä on avattu kansainvälinen lasten digikirjasto. Kirjastossa on tällä haavaa pari sataa 20:llä eri kielellä julkaistua lasten- ja nuortenkirjaa. Tavoitteena on esitellä viiden vuoden kuluessa yhteensä 10 000 kirjaa sadasta maasta.

Yli 3 miljoonan dollarin hanke on yhdysvaltalaisen säätiöiden rahoittama. Ainoa pohjoiseurooppalainen osallistuja on Suomi, josta ovat mukana Helsingin yliopiston kirjasto ja Tampereella toimiva Suomen nuorisokirjallisuuden instituutti.

"Digikirjastossa on nyt luettavana 11 suomalaista kirjaa, joukossa muun muassa Toimeliusta, klassisia kuvakirjoja ja ensimmäisiä tyttökirjoja",

kertoo Nuorisokirjallisuuden Instituutin toiminnanjohtaja Kaisa Rättyä.

Suomalaiset digitalisoidut kirjat, kuten myös osa muunmaalaisista digikirjastossa olevista kirjoista, ovat tekijänoikeuksista vapaita eli tekijöiden kuolemasta on kulunut vähintään 70 vuotta. Rättyän mukaan seuraavana tavoitteena on saada mukaan myös nykyajan lasten- ja nuortenkirjoja.

Hankkeen pääorganisoinnina toimivat Internet Archive ja Marylandin yliopisto. Digikirjasto toimii osoitteessa www.icdlbooks.org.

Osoitteen alkuosa tulee lyhenteestä ICDL eli International Children's Digital Library.

(STT)



Adolf Hitler kuoli toisen maailmansodan loppuvaiheissa, ei oikein tiedetä kuinka, Berliinin viimeisinä päivinä ennen kaupungin luhistumista. Kerran Hitler kävi Suomessakin, mutta ei yöpynyt. Päivä oli kesäkuun 4. vuonna 1942, jolloin Mannerheim täytti 75 vuotta. Tässä siihen liittyen joitakin ajatuksia.

**Olethan
muistanut
uusia
tilauksesi?**

**NORTH-END
SUBARU-MAZDA**
Rt. 13, Lunenburg
978-582-4911
800-548-6699
Used Car Center
978-345-1363

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

**NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.**

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

Finnish nursing home beneficiary of Minnesota forester

PUKKILA, Finland - This snowbound village with its meat-smoking plant, cement factory and 200-year-old redwood Lutheran church has such modest self-regard that its coat of arms features a goat.

Off the highway 60 miles north of Helsinki, the country road that leads to Pukkila does not even merit the standard issue moose fence that protects Finnish drivers from the main traffic hazard this time of year, when darkness envelops the countryside for all but several hours a day.

A clutch of clapboard houses around a frozen lake, Pukkila has never been much to write home about.

But one person, Onni Nurmi, could not forget his unassuming birthplace after he departed in 1913, though he spent 15 years as a forester in Minnesota and three decades as a building manager in Helsinki. He had only two recorded visits back here.

At his death in 1962, he bequeathed the town all he had - 780 shares of stock he had bought in a Finnish rubber company in his youth.

At the time, none of the town's 1,800 residents had any recollection of who Nurmi was or much interest in finding out. Today he is Pukkila's favorite son, and a picture of him in starched high collar, bottle-bottom glasses and a wide-brimmed hat has mantel-piece pride of place.

Why all this belated devotion?

The company was called Nokia.

As the company turned from being the maker of Finland's favorite brand of galoshes into the global information technologies behemoth it is today, the value of Nurmi's gift rose from \$15,000 to \$45 million.

As the figure grew from the reinvestment of dividends and the good fortunes of Nokia, so did interest in a stipulation that was little noticed at the outset. It said that the shares were never to be sold and that the dividends were to be used solely "for the



Pukkila, Finland, isn't much of a town, but Onni Nurmi never forgot it. He left in 1913 and wandered as far as Minnesota, where he was forester. When he died he bequeathed a bundle of shares to benefit the elderly in the town.



Onni Nurmi's portrait hangs in the Pukkila nursing home.



The old people of Pukkila are the will's beneficiaries.

recreation of the people living in the village's old people's home."

The home entitled to all these millions has only 20 residents, and one can only imagine what that alluring ratio might have

provoked in more predatory parts of the Continent, not to mention the United States.

But this is greed-free Finland, a country that regularly tops European indices for incorrupt-

ibility and fair dealing, and the legions of self-appointed investment advisers who might have appeared on the spot elsewhere found no running room here.

Even a proposal that would have used the money to free the town's residents from paying any taxes for 12 years drew no

support.

The only ill that arose in Pukkila was a dispute over how best the residents could fulfill the wishes of Nurmi to benefit old people, who receive respect that borders on indebtedness in Finland.

"You know, their generation fought the Winter War against the Soviets even though they didn't have many troops compared with the Russians," said Kristian Keinänen, 29, an industrial designer. "And then younger Finns got rich and became hippies in the 60's and 70's and kind of forgot about them, so now we feel we owe them for what they went through, and we want to make sure they are comfortable."

Expressing a view that is downright selfish by Finnish standards, Arto Mäkelä, 25, owner of the Villipukki coffee shop, said, "The large part of our population here is already over 50 years old, and they're interested in knowing that in the years to come, they will have something."

When the town council decided in 1997 that it would sell a small percentage of the accumulated shares to diversify the portfolio and protect the old people's interests better, three residents raised legal objections, arguing that any sale was forbidden by the terms of the will.

The court proceedings that ensued delayed the sale for three years, but no one got too upset because during that time the share price soared, the stock split, and the value of the bequest grew eightfold.

How had the town reacted to having its placid consensus disrupted by the three strict-interpretation dissidents? "The joke around here is that we should put up statues for all three of them," said Mirja Riihiluoma, 49, the chief executive officer of the Pukkila Council.

The proceeds of the sale have been invested, and the estate is being administered by a new foundation named after Nurmi. It has mapped a 10-year plan of aid to Pukkila's elderly, starting with the construction of a new service center with recreation areas, a pharmacy, physical therapy equipment, saunas and Jacuzzi baths.

Nokia's stock price today is half of what it was at its peak, and the value of Onni Nurmi's bequest has plunged. But Riihiluoma is unconcerned.

"You know, *onni* means 'lucky' in Finnish," she said, looking out at the snow-dusted stands of birch and evergreen against a winter sky streaked with timeless shades of gray. "We still have our shares, and they will come back." (NYT)

A private detective stays undercover

Tiina does not have a long trenchcoat, a snap-brim hat nor a weapon. Strictly speaking, she looks exactly like an ordinary Finnish woman who doesn't particularly draw notice.

"That's what this work is about, to stay unnoticed. Becoming exposed is the biggest boner someone can make in this profession," Tiina says. She can't be identified here

by her entire name as it would hurt her work. Tiina has been employed as a private investigator with PrivaCon from the year 1989, when she established the firm with five others. Of the six shareholders, four do regular detective work. Two of the investigators are men and two are women.

"I came into my work already in 1982 when right after school I became a store detec-

tive. Then I worked for a firm specializing in the field and when that folded up, we established our own office," Tiina relates.

Eighty percent of the agency's work comes from business firms, the remaining 20 percent from individuals. A typical example is the investigation of a firm's internal financial losses.

In the case of private parties,

the greatest demand concerns domestic relations. "The largest portion of private cases is investigating infidelity."

To turn to private detectives is often the last resort of someone suspecting infidelity.

"Before a client calls us they have undergone an agonizing

turn to DETECTIVE page 11

In Finland, severe cold boosting prices, and an unlikely warning

HELSINKI, Finland - Two weeks of severe cold has left Finland with a burning desire to keep warm and caused the country's Ministry of Trade and Industry to say on January 2nd that it may consider rationing electricity.

The blowtorch has become a familiar sight on the streets of Helsinki as frozen pipes and drains keep the plumbing industry busy. Trains are running as long as 30 minutes behind schedule, and grim faces mark the streets where many windows have become standard with a frosty glaze.

The low temperature mark for the country this winter was reached in the evening of the first day of the new year when the mercury fell to -41.3 Celsius (-42.3 Fahrenheit) in Kuhmo, some 500 kilometers (310 miles) northeast of the capital, Helsinki.

While frigid temperatures aren't uncommon in the country's northern parts, Helsinki and the densely populated south seldom experience temperatures colder than -20 degrees Celsius (-4 Fahrenheit) - much colder than the average January in the city, which is typically just below freezing.

The Finnish Electricity Association said the current chill will deliver it's final bite in the spring, when customers get their utility bills.

The Nordic region's bulk price for electricity hit it's top peak ever on January 2nd, reaching .10 euros (10.4 cents) per kilowatt hour. At the same time, the

heating of 5.2 million homes in Finland broke the previous consumption record.

Prices are expected to increase when hundreds of factories and industries were to resume operations this week after a holiday break.

The jump in power use forced the trade ministry to ask people to use less electricity. An unusually dry summer left hydroelectric reserves low.

Thursday, the ministry urged Finns to use wood for heating, to turn off their computers and keep food outside instead in refrigerators.

It even asked people to lower the temperature of the country's national pastime, the sauna.

"Playing card games and board games is the best kind of pastime for the family," the ministry said in its recommendation. "The only energy you'll spend is brain energy."

The Trade and Industry Ministry said rationing of electricity was still a possibility if the situation worsens.

"The water reserves in Finland, Sweden and Norway are very small," said Arto Lepistö, a researcher at the ministry. "If some technical failure were to occur besides this, rationing is a possibility."

The last time electricity was rationed in Finland was in 1977, after an industrywide strike.

Finland, which has four nuclear plants, produces some 17 percent of its power by hydroelectricity.

(AP)

Anselm Hollo winner of the 2002 Poetry Center Book Award

Coffee House Press is pleased to announce that the Poetry Center of San Francisco State University has named Anselm Hollo as the winner of the 2002 *Poetry Center Book Award* for his major collection *Notes on the Possibilities and Attractions of Existence: New & Selected Poems*. This year's award was judged by the prominent poet Joanne Kyger, whose book, *As Ever: Selected Poems*, was published by Penguin in 2002.

Of the award-winning book, Joanne Kyger said: "Mr. Hollo has settled through the years into the new American poetry and made it a place to be in. His writing lightly avoids the glacial aspirations of profundity yet carries the traditions of wisdom and awareness. . . . Routines then become celebrations of domestic delights and adventures, common and precious to us all. This book stays open."

Notes on the Possibilities and Attractions of Existence treads the fine line between farce and pathos, and offers the best work from the past thirty-five years by

the inimitable Anselm Hollo. Wry and transcultural, eccentric and hip, this long-awaited retrospective is an essential addition to all poetry lovers' bookshelves and required reading for students and fans of the masters of contemporary poetry.

Anselm Hollo has written more than forty books of original work, including *Corvus*, *Outlying Districts*, and *Pick up the House* (Coffee House Press), and translated the works of Genet, Truffaut, and many others.

Born in Helsinki, Finland, Hollo is a professor of Writing and Poetics at Naropa University in Boulder, Colorado. He has won a National Endowment for the Arts Poetry Fellowship and a PEN Award for Translation.

The Book Award has been given by the Poetry Center since 1980 to an outstanding book of poems published in the current year. Previous winners include Alice Notly, Elaine Equi, Yusef Komenyaka, C.D. Wright, Sharon Olds, and Barbara Guest.

Coffee House Press

News from Finland

International survey:

Finns optimistic about new year

More pessimism in other EU countries and USA

Finns appear to have a more optimistic view of what the new year will bring than citizens of other European Union countries or the United States.

According to an international survey, most people in Western countries believe that international unrest will be greater this year than in 2002. The survey was conducted in 65 countries, involving interviews with more than 66,000 people.

According to the results of the survey, 42 percent of Finns believe that international discord will increase in 2003 - a figure which is ten percentage points below the EU average, and nearly 20 points less than in the United States.

No significant change has taken place in the Finns' expectations from last year, when the figure was 43 percent. In Sweden, a full 59 percent of respondents expect unrest to increase. (HS)

Foreign Minister Tuomioja:

NATO not part of next parliamentary term

In the view of Foreign Minister Erkki Tuomioja (SDP), Finland's membership in military alliances or her non-allied status are not on the agenda, at least not during the following parliamentary term. Hence Tuomioja argues that it does not make any sense to push political parties or candidates into delivering standpoints on NATO membership.

"We could call time out on this and agree that the 2004 report on security policy will not be containing any changes in Finland's line on NATO membership," said Tuomioja in an article syndicated among several Finnish provincial papers.

Tuomioja observed that NATO is seeking to expand its role into a worldwide one, by means of efficient and rapidly-deployed intervention forces. "This is a trend that is hardly likely to increase the Finns' desire to join NATO, where the United States is nevertheless the driving force."

Another Social Democrat, the Chairman of the Parliamentary Foreign Affairs Committee Liisa Jaakonsaari, said in the newspaper *Kaleva* at the weekend that the Finnish line should be "a policy of participatory and active non-alignment."

Regardless of Tuomioja's remarks, NATO seems certain to rear its head in the run-up to March's parliamentary elections. At present a sizeable majority of the Finnish population would oppose moves to join NATO, but within Parliament and within the government itself, there is less concerted opposition. (HS)

Rautaruukki says job cuts to save €30 million annually

Finnish steelmaker Rautaruukki said on Tuesday its steel unit would lay off 565 workers to save 30 million euros annually, part of a cost savings program on the back of weak markets.

The company added in a statement that the full effect of the savings would be seen from the beginning of 2004. It added the job cuts will bring one-time wage and pension costs of 20-23 million euros.

Rautaruukki announced in November it would make the around 600 job cuts. (Reuters)

Halonen stresses need for popular support in security policy decisions

In the traditional New Year's Day address by the Head of State, President Tarja Halonen summed up the past 12 months and looked ahead to the forthcoming Parliamentary elections in March, exhorting Finns to go out and exercise their basic civil right to vote, but most observers' ears were cocked to see what she would say on security policy matters.

Halonen duly approached the subject, much in the news of late in discussions about possible Finnish NATO membership, and said: "In a democracy, a basic prerequisite for a credible security policy is that it enjoys the support of the people. The present policy has that support, and so it must continue to be in the future as well."

Halonen did not mention the NATO question, but it is well known that public opposition to joining the alliance remains strong. (HS)

WHO study shows sharp decline in school bullying in Finland

Teenage boys sleep better than girls

School bullying has declined considerably in Finland in the past ten years. The change has been sharper in cases in which a girl is the victim. According to the findings of an international study on the lifestyles of schoolchildren, conducted by the World Health Organisation, boys are the perpetrators of bullying less frequently than before.

In 1994, 16 percent of girls and 20 percent of boys reported that they had been bullied at least twice a month. This had declined to just eight percent among girls and 13 percent among boys.

"We do not know yet why there was such a strong decline, but public debate has a considerable influence. I would send positive feedback done at schools on this issue," says Professor Lasse Kannas of the University of Jyväskylä, who heads the Finnish part of the study. (HS)

Bits and pieces

Some of the world's richest countries - including the United States and Japan - lag behind some developing nations in making the best use of water, according to a new grading system published last week. Finland was ranked highest on the index, which graded 147 countries according to resources, access, capacity, use and environmental impact. (SC)

Dr. Aatos Erkko, one of the key figures in Finland's media business, believes that the office of the Presidency is becoming unnecessary, and that it could be abolished sometime in the future. Erkko is one of the main owners of the SanomaWSOY media concern, whose publications include *Helsingin Sanomat*. (HS)

Nokia, the world's largest cell phone maker, announced recently it will provide the operator Telia Mobile Finland with multimedia messaging service equipment and charging services. (AP)

The extremely cold conditions and winter darkness combined last week to push electricity consumption to a new Finnish record. The highest-ever recorded figure came into being in the evening, as people returned home from work to heat up the stove and oven and switch on lights in their houses. Street lighting also went on, while industrial plants were still often drawing power from the grid. (HS)

Tauno Jarvi - In Memorium

He was brilliant and handsome and a jack-of-all-trades
 He will long be remembered in so many ways
 From a poor farm boy to a well-to-do-man
 He never just walked...he always ran
 With self-discipline high and energy plus
 It was never a maybe but always a must
 He liked working on cars and inventing new things
 His inventions a hobby that happiness brings
 He could work with his hands just as well as his brain
 And his drive for perfection just never did wane
 The word "can't" was unheard of, it was always "I can"
 To his friends and neighbors he extended his hand
 When we had a problem we always asked Pop
 You knew he could solve it and you'd like it or not
 Tauno loved dancing and he was the best
 He could dance circles around all the rest
 He loved to shop and to buy and sell
 One look at his cellar and you could tell
 He liked to travel in his precious van
 And meet new faces across the land
 He loved to talk and you'd love to listen
 He always had plans for another mission
 He had so many stories we loved to hear
 Especially his memories of yester-year
 His great sense of humor was a real big plus
 And was used to advantage when times were rough
 People were drawn to his baby-blue eyes
 That flattered the face of this man so wise
 If he entered your life, you became a fan
 Of this friendly, loving, Scorpio man
 We shall sadly miss his protective wing
 But now he can rest where the angels sing

By Beryl Jarvi



ILMARI SALO Accordion

*Traditional Music from the Golden Era of
The Finnish-American Dance Halls*

Songs include: Elämä suomen metsissä (Life in the Finnish Woods); Hämärä sotiisi (Twilight Schottish); Nujulan talko polkka (Nujala's Work Bee); Kielon jaahyvaiset (The Lilies' Farewell); Kulkuri poijan sotiisi (The Vagrant Kid's Schottish); Lampi trio polkka (The Lampi Trio Polka); Tuntematon tie (The Unknown Road); Koiviston sotiisi (Koivisto's Schottish); Rakkauden kaiho (Love's Longing); Kulkurin masurka (Traveler's Masurka); Maatyttöjen Sotiisi (Country Girls Schottish); Älä itke tyttöni pieni (Don't Cry Little Girl); Muistoja synnin laaksosta (Memories of My Home in the Valley); Peukalo polkka (Thumb polkka); Taika yö (Magic Night); Jenni masurka (Jennie's masurka); Katriinan sotiisi (Katrina's Schottish); Hollolan polkka (Hollolan's Polka); Viipurin valssi (Viborg Waltz); Mannisen suomalainen polkka (Manninen's Finnish Polka); Kotkan sotiisi (Kotka's Schottish); Ilonen polkka (Happy Polka).

AVAILABLE ON CD OR CASSETTE

\$ 15
CD

Add \$ 2 for postage & handling
Mass. residents must also add 5%
state sales tax

\$ 10
cassette

Raivaaja Publishing Company
P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Finn Jrs. bronze in World Hockey

Finland defeated the United States, 3-2, to win the the bronze medal in the World Junior Hockey Championships at Halifax, Nova Scotia on Jan. 5.

Jussi Jokinen and Henrik Juntenen put the Pikku Leijonat (Little Lions) into a 2-0 lead with goals in the first period. Jari Pitkänen put the game on ice with a 3rd goal in the 2nd. Yanks Ryan Suter and Dustin Brown hammered two goals in the 3rd but their effort was too little and too late.

Russia won the Junior Gold by whipping host Canada, also by 3-2. Canada had a 2-1 lead until the 3rd period when the Russians scored two more goals to become the 2003 world champions.

Kaisa Varis Finnish champ

World class cross-country skier Kaisa Varis won the Finnish women's 10Km Championships quite handily at Ylivieska on Jan. 2 in a bitter -20c cold. She prevailed over Riikka Sirvio by 1 minute 24 seconds.

Riitta-Liisa Lassila won her first championship medal with the bronze, 1:41 behind Varis. In the frigid weather conditions, Varis trained for the event on roller skis on an indoor running mat in a gym.

Teemu Kattilakoski, 25, of Kalajokilaakso won his first Finnish XC national title by winning the men's 15Km championship.

Ahonen 5th in WC jump

Finland's Janne Ahonen was fifth in the 2nd leg of the Four Hills World Cup ski jump on Jan. 1 at Garmisch-Partenkirchen, Germany, with 255.6 points (123.0 meters-129.0 meters). Winner was Primoz Peterka of Slovakia, 264.6 (123.5-123.5).

Ahonen lost points on his magnificent second jump with a pratfall as he landed. After two jumps he does lead in the Four Jump standings with 513.10

points. He is 2nd in World Cup standings with 532 points to leader Martin Hoellwarth of Austria with 575.

Lajunen 4th at Oberhof

Olympic Champ Samppa Lajunen was fourth in a World Cup Nordic Combined ski event at Oberhof, Germany on Jan. 1. In the 129K hill and 75-km race, winner was Felix Gottwald of Austria. Other Finns were Jaakko Tallus in 7th place and Jouni Kaitainen in 8th.

Gammeldans 1

Featuring accordionists

Nils Lundin, Ebbe Jularbo and Lennart Wärmell

This CD of gammeldans (old-time dance) music is a quality digital reproduction of an LP recorded by Nils O. Lundin, Lennart Wärmell and the late Ebbe Jularbo (1915-91) in Stockholm, Sweden, in 1972. It contains five waltzes, three hambos, two schottisches, two tangos, and two polkas including including Lundin's "American Wooden Shoe Polka."

Born in Sweden in 1921, Nils Lundin came to the USA in 1929. He has been playing Scandinavian music and other ethnic-type music, as well as ballroom dance music, for over 60 years in the New England area. He has played at many dances of Finnish American organizations through the years.

Available in CD format

\$ 15 plus \$2 for postage & handling
(Mass. resident must also add
75 cents state sales tax)

RAIVAAJA
P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054



2003 Finland Collector's Calendar

Color Photographs of Finland
Decorative Folk Painting by Bobbie Peterson
Published by Paulstad Communications

size when open 18 1/2" x 13"

\$10.95 add \$2.00 for postage and handling
(Mass. residents add 55 cents sales tax)

RAIVAAJA
P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

New York City

Flutes & Theatre

As part of its 83rd concert season, the New York Flute Club will present Ulla Suokko in a program of "Flutes & Theatre" at 5:30 p.m. this Sunday, January 12, at CAMI Hall, 165 West 57th Street (across from Carnegie Hall).

In this solo concert Suokko is presenting a program of musical tales from ancient times to the present moment, including the world premieres of three works written for her by Francis Schwartz (USA), Dmitri Yanov-Yanovsky (Uzbekistan) and Marcelo Toledo (Argentina).

She will also be performing works by Bernard de Ventadorn, Claude Debussy, Tauno Marttinen, Kaija Saariaho and Alexandre Lumsqui.

Tickets for this concert are sold only at the door.

Premiere of 'Jenufa'

Finnish soprano Karita Mattila will be singing the title role in Leos Janacek's "Jenufa" which will open at the Metropolitan Opera at 8 p.m. on Monday, January 13.

Performances are also scheduled at 8 p.m. on Jan. 17 and 22; a 1:30 p.m. matinee on Jan. 25; 7:30 p.m. on Jan. 30 and Feb. 3; and 8 p.m. on Feb. 7 and 13.

For more information, call 212-362-6000 or log on to www.metopera.org

Making Music series to feature Kaija Saariaho

Carnegie Hall's "Making Music" series will feature composer Kaija Saariaho on Wednesday, February 5, at 7:30 p.m. in the Weill Recital Hall, 881 Seventh Ave.

The program will include Saariaho in conversation with series moderator Ara Guzelimian.

In addition, the following Saariaho compositions will be performed: *NoaNoa*, *Ariel's Hail* (NY premiere), *Miranda's Lament*, *Cendres*, *Six Japanese Gardens*, *Changing Light* (US premiere), *Sept Papillons* (NY premiere), *From the Grammar of Dreams* (US premiere of version for soprano and electronics) and *Terrestre* (world premiere).

Those participating in this performance will include Pia Freund, soprano, Camilla Hoi-tenga, flute, Yonah Zur, violin, Felix Fan, cello, Marilyn Nonken, piano, Bridget Kibbey, harp, and Steven Schick, percussion.

Tickets for this event are available from the Carnegie Hall Box Office, 57th St. at 7th Ave., or CarnegieCharge, 212-247-7800.

This
ad

\$9.00

Jericho Center, VT

Happy New Year! Mark your calendar and plan to join us for another Finnish Dance at the Jericho Community Center, in Jericho Center on Saturday, January 18 from 7 to 10pm. Accordion music will again be provided by Papu (aka Carol Reinholm).

This dance is part of a series of fundraising dances for our FinnFunn weekend, to be held on November 7-9, 2003. Coffee and dessert will be provided. Small contributions toward our organizing the FinnFunn weekend are welcome.

At our last dance in November, we learned Raatikko Shottish (jenkka), polkkas, waltzes, humppas and many more. Encourage your family and friends to come ... folk dancing is quite a workout and a heck of a lot of fun!

To learn more about FinnFunn, please visit www.finnfunn.org

Directions: From Route 15, head East toward Jericho to Joe's Snack Bar. The road takes a natural turn to the left, but go STRAIGHT. Follow to what looks like the end, but the road actually curves to the right. Head up the hill, and the Community

Center will be on your left. From 189, take exit 11 (Richmond). At the end of the ramp, turn right, and make an immediate right onto Route 117 (River Road). Follow a few miles until you come to Barber Farm Road (there will be a sign for MT Mansfield High School and Fort Ethan Allen, Barber Farm Rd is after that). Turn right onto Barber Farm Rd and follow for about 3 miles. When you get to the end, turn left, and go through Jericho Center (it consists of one store and a village green). The Community Center is on your right. * Teija Huttunen-Green

Concord, NH

The Overhead Lake

"The Overhead Lake - Painting Warm and Cool" is the title of an upcoming exhibition of paintings by Eric Aho at The Art Center in Hargate, St. Paul's School, 325 Pleasant St.

An opening reception for the artist will be held from 6:30 to 8:30 p.m. on Tuesday, January 14. The exhibition will continue through Feb. 15.

Gallery hours are Tuesday-Saturday, 10 a.m. to 4:30 p.m. For more information, call the gallery at 603-229-4644.

Kalenteri

CALIFORNIA

Feb. 2 - Finnish documentary film *Amerikansuomalaisten albumi -Arkea ja juhlaa 1940-luvun lopulla* (Finns in America - Work and Play in the Late 1940s), 2:30 pm, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley. Directed by Lea Kiljander; 1999, black & white, 1 hr 20 min. In Finnish with English subtitles. Info: 510-849-0125.

CONNECTICUT

Feb. 2 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd (Rte 169), Canterbury. Coffee 12:30 pm.
Feb. 9 - Finnish American Heritage Society New Member's Day, 2 pm, Finnish Hall, Canterbury.
Feb. 23 - Kalevala Day program, 1-4 pm, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

Jan. 18 - Finland House annual membership meeting, 2 pm, Finland House, 301 W Central Blvd, Lantana.
- Pohjalaiset dance, 7 pm, Finland House, Lantana.
Jan. 19 - Finland House Sunday lunch, 12 noon-2 pm, Finland House, Lantana.
Jan. 25 - Floridan Karjalaiset gala dinner dance, 7 pm, Finland House, Lantana.
Jan. 31 - Suomi Talo dance, 7 pm, Finland House, Lantana.

MAINE

Jan. 19 - Finnish-American Heritage Society of Maine meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program to be announced.

MASSACHUSETTS

Jan. 11 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 12 noon, West Barnstable Community Building, Rt 149, West Barnstable.
Jan. 12 - Finnish Center ski races, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Info: 508-829-5181 or 978-343-9883 option 3.
Jan. 13 - Finnish Language Classes Winter Term begins, 7-9 pm, Saima Park, Fitchburg. Registration & first class. Beginner & Intermediate eight week course. Info: 978-343-3822.
Jan. 18 - Suomi-koulu of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass. Ave, Lexington. Info: 617-764-1761 or petri_01@hotmail.com
Jan. 19 - Finnish Center ski races, Saima Park, Fitchburg.
Jan. 26 - Finlandia Foundation Boston Chapter annual meeting, 3 pm, Scandinavian Living Center, 206 Waltham St, West Newton. Program following meeting: Vocal recital by Anne-Louise Klaus, soprano, of songs by Kilpinen, Merikanto, Melartin and Pykkänen
Feb. 6 - Finnish film *Summer by the River* (1998), 7 pm, Nordic Hall, Scandinavian Living Center, West Newton. Story of a father in the eastern part of Finland who becomes a single parent to his 10-year-old son when his wife dies of pneumonia. English subtitles. Admission is free. Reception with tea/coffee, Scandinavian baked goods. A Scandinavian Film Club presentation. Info: 617-527-6566 or hannerask@attbi.com
Feb. 15 - Finnish Center Winter Carnival, Saima Park, Fitchburg.

MICHIGAN

Jan. 12 - Finnish Center general meeting, 2:30 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
Jan. 16-19 - Heikinpäivä 2003, Hancock. Info: 906-482-2333, 906-482-1121 or www.pasty.com/winter2003
Jan. 21 - FinnWeavers workshop, 9 am-2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
Jan. 24 - Supper with music by Soitoniekat, 5:30-8 pm, Lounge, Finnish Center, Farmington Hills.
Feb. 8 - An evening of Finnish music with Will Kilpela & Friends, Finnish Center, Farmington Hills. Info: 248-478-5671 or fcafinn@yahoo.com

MINNESOTA

Feb. 14-17 - Perhejuhla - Finnish Family Fun Weekend, Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, County Hwy 20, northeast of Bemidji. Brush-up on your Finnish, ski on wooded trails, learn crafts, dance and eat Finnish dishes. Jan. 13 deadline for registration. Info: 800-450-2214.

NEW HAMPSHIRE

Jan. 14 - Opening reception for artist Eric Aho's exhibition 'The Overhead Lake,' 6:30-8:30 pm, The Art Center in Hargate, St Paul's School, 325 Pleasant St, Concord. Info: 603-229-4644.

NEW YORK

Jan. 11 - New York Philharmonic to perform Sibelius Violin Concerto, 8 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, corner of Columbus Ave & 65th St, New York City. Julia Fischer, violin. Tickets, Info: 212-875-5656.
- Finnish Radio Symphony Orchestra, conducted by Jukka-Pekka Saraste, 8 pm, The Performing Arts Center, Purchase College, State University of NY, Purchase. Selections to include Salonen: *Foreign Bodies* and Sibelius: Symphony No. 5 in E-flat. Ticket info: 914-251-6200 or www.artscenter.org
Jan. 12 - 'Music and Nature in Sibelius's Fifth Symphony,' pre-concert lecture by James Hepokoski, 1:45 pm, Stanley H. Kaplan Penthouse, Lincoln Center, 165 W 65th St, New York City.
- Finnish Radio Symphony Orchestra, conducted by Jukka-Pekka Saraste, 3 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, Columbus Ave & 65th St, New York City. Selections to include Salonen: *Foreign Bodies* and Sibelius: Symphony No. 5 in E-flat. Ticket info: 212-875-5030 or www.lincolncenter.com
- New York Flute Club presents Ulla Suokko, Flutes & Theatre, 5:30 pm, CAMI Hall, 165 West 57th St, New York City. Solo recital exploring music & theatre. Program to include works by Tauno Marttinen and Kaija Saariaho. Tickets sold only at door.
Jan. 13 - Premiere of Karita Mattila in *Jenufa*, 8 pm, Metropolitan Opera, Lincoln Center, New York City. Info: 212-362-6000 or www.metopera.org
Jan. 14 - New York Philharmonic to perform Sibelius Violin Concerto, 7:30 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York City. Julia Fischer, violin.
Jan. 19 - Finger Lakes Finns dish-to-pass luncheon, business meeting & program, 1 pm, Fire Hall, West Danby.
Jan. 27 - Finnish American Chamber of Commerce luncheon, Scandinavia House, New York City. Guest Speaker: Jari Vilen, Finnish Foreign Trade Minister. Preregistration necessary. Info: 212-821-0225 or info@finlandtrade.com
Feb. 1 - Finnish film *The Man Without a Past* (*Mies vailla menneisyyttä*), 1:30 pm, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. Finland's contender for the Best Foreign Language Film Academy Award. Written and directed by Aki Kaurismäki (2002). With Markku Peltola, Kati Outinen, Annikki Tähti and Juhani Niemelä. In Finnish with English subtitles. 97 min. Info: 212-879-9779 or www.scandinaviahouse.org
Feb. 5 - Finnish film *Me and Morrison* (*Mina ja Morrison*), 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. A half comical, half serious, but wholly different love story about Milla, a young woman without any firm grounding in life, who falls head over heels with Aki, a separated dad with a secret past. Directed by Lenka Hellstedt (2002). With Irena Björklund and Samuli Edelman. In Finnish with English subtitles. 90 min. Info: 212-879-9779.
- Making Music series presents Kaija Saariaho, 7:30 pm, Weill Recital Hall, Carnegie Hall, 881 Seventh Ave, New York City. Composer Kaija Saariaho in conversation with series moderator Ara Guzelimian. Performance of nine of her works. Tickets: Carnegie Hall box office or CarnegieCharge, 212-247-7800.
Feb. 10 - Young Concert Artists Series presents Paavali Jumppanen, piano, and Friends, 7 pm, Weill Recital Hall, Carnegie Hall.

VERMONT

Jan. 18 - Finnish Dance, 7-10 pm, Jericho Community Center, Jericho Center. Accordion music by Papu (aka Carol Reinholm). Fundraiser for FinnFunn Weekend 2003. Coffee & dessert to be provided.

Events subject to change without notice

Wedding reception for Andy and Maria Heiniluoma

HOLDEN, MA - A wedding reception was held for Andy and Maria Heiniluoma at the Immanuel Lutheran church in Holden, Saturday, December 28, starting at 2 p.m. Andy and Maria were married in the Tuomiokirkko in Turku, Finland, August 10, 2002.

This reception in Holden was to get relatives and friends to meet the bride and groom dressed in their wedding outfits they wore at the wedding in Finland. Maria had sewn her own wedding gown. Just beautifully done.

Maria's mother, Pirjo Valtanen came from Finland to attend this special event in the gymnasium at the church. The best man was Greg Zenon, a school friend of Andy's. The bridal party consisted of Maria and Andy with Katy and Barry Heiniluoma, parents of Andy, and Pirjo Valtanen, Maria's mother and best man Greg Zenon.

The program started with Barry Heiniluoma introducing the bride, Maria, and the groom, Andy Heiniluoma. Maria, dressed in her beautiful white gown, and Andy in a tuxedo walked to the head table. Katy Heiniluoma and Pirjo Valtanen with the best man, Greg, followed to the beautifully decorated head table.

After everyone got seated, the best man, Greg, went to the microphone and gave a delightful speech about the bride and groom and proposed a toast wishing them the best in their married life, and the over 200 guests in the crowd also toasted the newly wed Maria and Andy.

After this, the famous folk-dancers, Revontulet, performed a variety of Finnish folk dances. This group is good. They did their dancing flawlessly. They have performed in Finland and all over in this country. They are real professionals and everyone enjoyed their performance at this wedding reception.

Bert Stromholm and Brent Buswell entertained with music this afternoon. Bert and his wife Liisa came all the way from New Jersey and Brent Buswell's parents, Sylvia and Dan, brought Brent from Ludlow (VT) to play for this special event. Bert is a veteran and used to performing at weddings with his orchestra, and with Brent Buswell, the music was excellent.

Before serving the food at this event, all the 200 guests had a chance to go and meet the bride and groom and to wish them the best, and then everyone helped themselves to the variety of food that was in abundance on the beautifully decorated buffet table.

There were guests from near and far attending this wedding reception; members from Soviet-



The groom, Andy Heiniluoma, feeding cake to his bride, Maria.

photos: Nils Granfors

taja Park, the president Henry Flinkstrom and his wife June from the Finnish Center at Saima Park, Mr. and Mrs. Paul Hanslin, well-known for his travel agency that he started in Fitchburg many years ago, Barbara and Armas Kaukoranta from Saima Park, and the Revontulet dancers from the Fitchburg area, and many more guests, too many to mention, but everybody had a very pleasant afternoon at this well organized wedding reception.

Katy and Barry Heiniluoma with Maria and Andy did a terrific job putting this party together, and to have Maria's mother, Pirjo Valtanen from Finland attend, was the highlight of this event. This lovely lady from Finland, dressed in authentic Finnish costume, and with her pleasant personality made every one happy to meet her, and many of the guests could speak the

Finnish language with her. The bride, Maria, was very happy to have her mother attend the reception.

Katy and Barry are very happy to have their son Andy marry this lovely Finnish girl who is so versatile in all her accomplishments, and with Andy's congenial personality, this young couple is sure to have a very happy future together.

Part of the celebration was when Maria cut the wedding cake that she had baked herself and served the first piece to Andy who then cut and served the cake to Maria. This is a traditional event at all weddings.

The orchestra with Bert and Brent continued playing dance music and Andy and Maria danced to their favorite number, Strangers in the Night, and

turn to WEDDING next page



Maria Heiniluoma with her mother Pirjo Valtanen.



Best man Greg Zenon, center, escorted Katy Heiniluoma, left, and Pirjo Valtanen into the hall.



The music for dancing and listening was provided by Brent Buswell and Bert Stromholm.



Nils Granfors with Paul Hanslin and Lauri Lassila.



Revontulet entertained with folk dancing.

Annual Christmas dinner in Maine

OWLS HEAD, ME - The local Finnish-American Society of Mid-Coast Maine held their Annual Meeting and Christmas Dinner on December 19th at the Owls Head Community Building.

The high point of the evening was a traditional Finnish buffet (*voileipäpöytä*), catered by Kay Dodge and her daughters. More than a dozen varieties of these classic Finnish and Nordic specialties were arranged on two overflowing tables, and a large attendance of appreciative members and guests ate their fill.

Following the buffet, a brief business meeting was called to elect officers for the coming year. Those chosen were: president Mahlon Linscott, vice president Barbara Hooper, secretary Ethel Powell, and treasurer Ed Dodge. Elected as club directors were: Ron Anderson, Kay Dodge, Neil Harjula, Joan Harjula, and Karen Wheelis.

Other business included the awarding of a scholarship to Anita Hamalainen, a student at the New England School of



Hillary Burgess, left, made a presentation honoring her grandmother. Looking on is president Mahlon Linscott. photos: Art Jura

Design in Boston. Anita is the daughter of Robert and Joan Hamalainen of West Rockport.

A surprise presentation and speech was made by Hillary Helena Burgess, who is a Senior at Medomak Valley High School in Waldoboro. The daughter of Charles and Peggy Burgess, of Union, Hillary is also the granddaughter of Forrest and Barbara Hooper of Warren.

She wanted to publicly honor her grandmother Barbara, who is of Finnish descent, and who has insisted on her descendents

proudly remembering their Finnish heritage. This was followed by an emotional presentation of flowers to Barbara, and much applause from the membership.

The evening was capped off with a traditional Christmas Tree (*joulukuusi*), and an exchange of presents, distributed by the children. Group singing of several popular Christmas carols, was led by John van Sorosin, of St. George, who also entertained the crowd with his accordion selections.

Art Jura



Malcom Wiley was leading the buffet line.



Sara Clough, left, and Hilda Wiley, right, and numerous other filling their plates.

WEDDING

from previous page

everyone joined them on the dance floor. We also noticed Pirjo, Maria's mother, dancing with Barry Heiniluoma. Very well done by two accomplished dancers.

Many of the invited guests started to leave for home as the party was ending around six p.m., and they all thanked the Heiniluoma family and the newly weds for having had an enjoyable time at the wedding reception in the Immanuel Lutheran church in Holden, Mass. And all of them wished Maria and Andy the best in their future. Both of them also thanked all the 200 guests for attending their wedding reception which Maria called the "state side celebration."

We wish happy new year to everyone.

Nils Granfors

DETECTIVE

from page 6

process with themselves and their suspicions," Tiina says.

The price of investigative services often dampens the interest of individual clients. PrivaCon detectives work by the hour, which starts at 35 euros (one euro=about one dollar).

The time it takes to solve a case cannot be estimated beforehand. Sometimes it is solved in one evening, sometimes the job can continue for months.

Romantic notions about the detective's profession, according to Tiina, can be thrown into the trash can.

"Mainly the job is about waiting. It's nothing like the

torrid pace of an American TV serial. A more realistic picture of the business can be found in a comparable British series in which two characters sit in a car in the driving rain, and the dashboard is littered with disposable coffee cups and hamburger wrappers," Tiina describes.

The most important tools of the trade are one's ears and eyes. Technical devices are rarely used.

Following the party under investigation isn't easy as the subject disappears now and again. Threatening situations should not arise in this work.

"If someone gets into a dan-

turn to DETECTIVE page 12

THE FINNISH LINE

MORE FINNFUN

by Bernhard Hillila



softcover, 127 pages

\$12.95

add \$3 per order for postage & handling
(Mass. residents must also add 65 cents
state sales tax per copy)

Raivaaja Publishing Company

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Piano Music from Finland

Pianomusiikkia Suomesta

Craig Randal Johnson, Pianist

Featuring works by

Einojuhani Rautavaara, Erkki Melartin, Matti Tuhkala, Jean Sibelius, Erik Bergman, Joonas Kokkonen, Leevi Madetoja, Armas Järnefelt, Selim Palmgren.

A Finnish Musical Tour

Here is a tour of the Finnish musical landscape. The tour takes the listener through Finnish folk images drawn by Einojuhani Rautavaara, the relationships amongst people, nature, the mysterious and unknown. Then to music of national romantic composers: Järnefelt, Madetoja, Sibelius and Melartin. Some of this music has been quite popular and may be familiar to the listener. Matti Tuhkala's 'Romantic Fantasy' brings basic Finnish folk idioms into the more formal performance arena in a most poignant way. More cosmopolitan contemporary Finnish composers follow: Joonas Kokkonen and especially Erik Bergman, who work with abstract and worldly themes. The CD closes with an old favorite, Selim Palmgren's 'May Night.' The program is varied. This is, after all, a tour, and there are different sounds with different perspectives to experience. I sincerely hope the listener finds joy and meaning in this wonderful Finnish music.

Craig Johnson

Craig Randal Johnson of Minneapolis (MN) specializes in Finnish music, recent American music and the music of the German composer Hanns Eisler. He was Finlandia Foundation "Performer of the Year" in 1999.

Available in CD format

\$15

plus \$2 for postage & handling
(Mass. residents must also add
75 cents state sales tax)

RAIVAAJA

P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

The perfect gift any time of the year:
A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

PUNATULKKU...

jatkoa sivulta 3

kin kaunis ruusunpunainen väri, tietysti. Koiras muuten on kirjaimellisesti se punatulkku; naaraan rintamus on väriltään harmaa. (Taitaahan tuo vaatimaton harmaakin muuten sisältää jouluisen värikarttaan.)

Lisäksi tulkut pyörivät ihmisten ilmoilla juuri näin joulun aikaan - toki joulun alla ja sen jälkeenkin, mutta talvella nimenomaan. Muina vuodenaikoina, varsinkaan kesällä, punatulkku ei pihoilla tapaa. Jälkikasvunsa tulkku tuottaa kuusimetsien kätöissä.

Ja kyllä kai punatulkku symboloi aika hyvin sitä tavoiteltua joulun henkeäkin vaati-

mattoman-, hiljaisen- ja hillitynolaisella sekä samalla sym- paattisella olemuksellaan. Tulkun lennossa tiuhaan toisteleva kutsuäänikin, pehmeä "djuu" -vihellys, jättää jälkeensä haikkeen lämpimän tunnelman.

Lintulaudoille tulkut pyrkivät usein pienissä parvissa. Kaipa niille kauralyhdekin vielä kelpaa jouluapteeniksi, mutta mieluiten ne pistelevät poskeen auringon-kukansiemeniä.

Punatulkku esiintyy kaikkialla metsä-Suomessa, varsinkin kuusivaltaisessa metsässä. Tuorein arvio lajin runsaudesta Suomessa on noin 210 000 pesivää paria.

Pesivän kannan koko voi vaihdella kovastikin vuosittain. Pesimäaikaan punatulkku on hyvin huomaamaton.

Joinakin vuosina punatulkut vaeltavat suurin joukoin Suomen rajojen ulkopuolelle. Lajin vaelluskäyttäytymisen syyt ovat edelleen hämärän peitossa. Selitys voi piillä ravintolanteessa, mutta eräissä teorioissa viitataan myös naaratulkujen aggressiivisyyteen, joka puolestaan olisi seurausta naaraslintujen yksityisyyden tarpeesta tai vastaavasta tekijästä. Naaraiden vaellusvietti imisi sitten koiraslinnutkin mukaan matkan.

(UD)

DETECTIVE

from page 11

gerous spot, then that person has made a mistake."

Detectives don't arrive at complicated analytical conclusions in the manner of Sherlock Holmes, but they only accumulate observations. The clients themselves have to decide how to interpret the facts.

Her gender is an advantage in the work, according to Tiina. A woman doesn't arouse suspicion so easily out in the field and women clients can more easily talk about intimate matters to another woman.

Tiina wants to draw a clear line between her own private life and her work.

"At first, I used to think about these matters at home, but now I know how to deal with them only as part of the job. In this business, there is the danger that one can become cynical when one sees the underside of life all the

time."

Detectives cannot talk freely to their friends about their work.

"Not all of my friends even know what I do for a living. I generally try to avoid questions about my profession, or then reply in a most roundabout way. Silence is a prerequisite of this work," says Tiina.

Still, detective work has its rewards.

"If everything falls into place, the surveillance succeeds well, and the case is solved, it brings about a wonderful satisfaction. Occasionally this can also be exciting work," Tiina concludes.

The article, written by Hasse Härkönen, appeared in Finnish in Helsingin Sanomat, July 19, 2002

English translation by Harri Siitonen.

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month from October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for information
P.O. Box 2590
Grand Central Station
New York, NY 10163

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza Suite 250

New York, NY 10017
Tel: (212) 750-4400
Fax: (212) 750-4418
E-mail:

finconny@ix.netcom.com
Please visit our web site at www.finlandnyc.org for information on our services, Finnish events in the New York area and general information about Finland.



RESTAURANT • LOUNGE

40 West 40 Street, NYC
212-642-2255

Rick Laakkonen
Chef/Proprietor

When visiting let me know that you saw this ad in RAIVAAJA

FINNISH TOURIST BOARD

P.O. Box 4649
Grand Central Station
New York, NY 10163-4649

tel: 1 800 FIN INFO
or 1 212 885 9700
fax: 1 212 885 9710
E-mail: mek.usa@mek.fi
www.gofinland.org
www.finlandkingsroad.com



FINNISH TOURIST BOARD

New York Finnish Lutheran Congregation Finn Church of New York

Worship in Finnish language
Every first and third Sunday at 3 p.m.

Park Avenue Methodist Church
106 E 86th Street

For further information:
Rev. Tarja Koskela
Tel/FAX 212-979-0616
Alpo Niskanen 718-892-2712
Jaana Rehnström 917-603-5402
www.finnchurchny.org

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION AND/OR ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Special Holiday Season Offer

Get two new* RAIVAAJA subscriptions
For the price of one!



GIFT #1: NAME _____

ADDRESS _____

GIFT #2: NAME _____

ADDRESS _____

These gifts are from: NAME _____



ADDRESS _____

Mail this coupon with payment of \$28 to Raivaaja Publishing Company, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

* A new subscription is a person or organization which has not been a RAIVAAJA subscriber for at least a year. Offer good for subscription mailed to USA addresses only. This special offer expires on Nuutinpäivä (Jan. 13) 2003.